

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

ENSEÑANZA LECTOESCRITURA DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA EN NIÑOS DE TRANSICIÓN DEL GIMNASIO EL HONTANAR.

AUTORES

Alma Catalina García Marín¹

Claudia Marcela Reyes Rodríguez²

Resumen:

En este artículo se determinan mediante un proceso de observación, las ventajas de los métodos Phonemic awareness y Phonics propuestos por Marilyn Jager Adams en 1994, e implementados recientemente en El Gimnasio el Hontanar ubicado en Chía Cundinamarca, los cuales permiten enseñar a los niños de la primera infancia la lectura y escritura del inglés como L2, de una manera no convencional. Atendiendo a esto, se describen y analizan los métodos, que, aunque están estrechamente ligados por ser parte de un mismo proceso, son completamente diferentes y se dan en etapas y momentos distintos.

Dentro de la investigación realizada que fue de tipo cualitativo descriptivo, considerando la postura de Taylor y Bogdan (1987), se afianza la fortaleza de Phonemic awareness como el primer paso dentro de este proceso, ya que es el método a través del cual los niños adquieren la habilidad para reconocer y usar los sonidos, antes de llegar a la identificación y construcción de una palabra. Posteriormente, y dentro del mismo proceso de observación, se evidencia Phonics como un mecanismo útil que permite al estudiante establecer una relación entre los sonidos del lenguaje hablado, así como el reconocimiento y manipulación de los

¹ Estudiante de Licenciatura en Lengua Castellana, Inglés y Francés, Universidad de La Salle

² Estudiante de Licenciatura en Lengua Castellana, Inglés y Francés, Universidad de La Salle

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

mismos dentro de un contexto escrito, logrando de este modo la lectura y escritura del inglés como segunda lengua, sin que interfiera con su lengua materna.

Partiendo de lo anterior, y con el propósito de profundizar en la utilidad que tiene el aprendizaje a través de los métodos phonemic awareness y phonics, surge el siguiente interrogante: ¿Cuáles son las ventajas de los métodos phonemic awareness y phonics en el proceso de aprendizaje de lectoescritura del inglés como L2?

Dentro de los objetivos de esta investigación se destacan uno general y tres específicos que se relacionan a continuación:

- Analizar las ventajas de los métodos phonemic awareness y phonics, en el proceso de lectoescritura de los niños del grado transición, en el Gimnasio Hontanar, como eje para el desarrollo integral de una segunda lengua.
- Identificar la utilidad del método phonemic awareness (planeación, estrategias y evaluación).
- Determinar la utilidad del método phonics (planeación, estrategias y evaluación).
- Reconocer la utilidad de los métodos phonemic awareness y phonics en el aprendizaje simultáneo del español como lengua materna y el inglés como L2 en los niños de transición del Gimnasio el Hontanar.

Como resultado de la investigación, es importante destacar que además de confirmar la utilidad de los métodos en el procesamiento y asimilación de una L2 durante la primera infancia, sobresale como ventaja principal el hecho de que los niños que aprenden por medio de phonemic awareness y phonics, optimizan tanto su oralidad, como la discriminación auditiva, las cuales además de permitir al niño evitar una confusión entre los sonidos de las lenguas que está aprendiendo paralelamente, (Lengua materna y L2) , funcionan como predictores primarios de las habilidades tempranas de lectura y escritura.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Palabras clave:

Preescolar, Inglés como segunda lengua, lectoescritura, método phonemics, método phonics, enseñanza, aprendizaje.

Abstract:

This article determines through an observation process, the advantages of two methods, Phonemics awareness and Phonics, recently implemented by Gimnasio el Hontanar School located in Chía Cundinamarca, which allow teaching early childhood reading and writing in English as a second foreign language in an unconventional way. Taking this premise, both methods are described and analyzed, and while the two concepts are closely inter-linked because are a fundamental part of the process, are completely different and are in different stages and moments.

Within the qualitative research carried out, is confirmed the strength of Phonemic awareness as the first step into this process, because this is the method through students acquire the ability to recognize sounds, before identifying and creating a word. Subsequently, within the same observation process, phonics method is validated as a useful way that allows the student to establish a relation between the sounds of spoken language and letters of the written, reaching in that way to read and write English as a second language without interference in the native language.

Based on the previous, with the aim of deepening in usefulness of learning through phonemic awareness and phonics methods, this question arises: Which are the advantages of phonemic awareness and phonics methods in learning process of reading and writing of English as L2?

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

As part of the research objectives, are highlighted one general, and three specifics as shown below:

- To analyze the advantages of phonemic awareness and phonics methods in reading and writing process, specifically preschool children of Gimnasio el Hontanar School, as the central axis for integral development of a second language.
- To identify the usefulness of phonemic awareness method (lesson plan, strategies and assessment)
- To determine the usefulness of phonics method (lesson plan, strategies and assessment)
- To recognize the usefulness of phonemic awareness and phonics methods in simultaneous learning of Spanish as mother tongue and English as a L2 in preschool children of Gimnasio el Hontanar school.

As research evidence, it is important to highlight apart from confirming the usefulness of the methods during processing and assimilation of a second language in early childhood, the main advantage which makes reference to the optimization of speaking skill and phoneme discrimination produced by the students, when they learn through phonemic awareness and phonics, which can serve as primary predictor of early skills such as reading and writing.

Key words:

Preschool, English as second language, reading and writing, phonemics method, phonics method.

Résumé:

Cet article est déterminé par un processus d'observation, les avantages des méthodes de sensibilisation et phonémique Phonétique proposées par Marilyn Jager Adams en 1994, et a

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

récemment mis en œuvre dans le gymnase Hontanar situé à Chía Cundinamarca, qui permettent enseigner aux enfants petite enfance lire et écrire l'anglais comme L2, d'une manière non conventionnelle. En réponse à cela, ils décrivent des méthodes et des analyses, qui, bien que étroitement lié à faire partie du même processus, sont complètement différentes et se produisent à des moments différents et étapes.

Au sein de la recherche menée était descriptive qualitative, compte tenu de la position de Taylor et Bogdan (1987), la force de la conscience phonémique comme la première étape dans ce processus enfants est renforcée, tout comme la méthode par laquelle acquérir la capacité de reconnaître et d'utiliser les sons, avant d'arriver à l'identification et la construction d'un mot. Par la suite, et dans le même processus d'observation, Phonétique est démontré comme un mécanisme utile qui permet à l'étudiant d'établir une relation entre les sons de la langue parlée, ainsi que la reconnaissance et de les manipuler dans un contexte écrit, réalisant ainsi lire et écrire l'anglais comme langue seconde, sans interférer avec leur langue maternelle.

Sur la base de ce qui précède, et dans le but d'approfondir l'utilité de l'apprentissage par la sensibilisation phonémique et les méthodes phonétiques, la question suivante se pose: Quels sont les avantages de la prise de conscience phonémique et des méthodes phoniques dans le processus d'apprentissage pour lire l'anglais en tant que L2?

Dans les objectifs de cette recherche, nous mettons en évidence un général et trois spécifiques qui sont énumérés ci-dessous:

- Analyser les avantages de la sensibilisation phonémique et des méthodes phonétiques dans le processus d'alphabétisation des enfants de transition au Gimnasio el Hontanar comme axe pour le développement intégral d'une langue seconde.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

- Identifiez l'utilité de la méthode de sensibilisation phonémique (planification, stratégies et évaluation).
- Déterminer l'utilité de la méthode phonique (planification, stratégies et évaluation).
- Reconnaître l'utilité de la connaissance phonémique et des méthodes phonétiques dans l'apprentissage simultané de l'espagnol comme langue maternelle et l'anglais comme L2 dans les enfants de transition du Gimnasio el Hontanar.

En conséquence de la recherche, il est important de noter que tout en confirmant l'utilité des méthodes au cours de la petite enfance dans le traitement et l'assimilation L2, dépasse comme principal avantage du fait que les enfants apprennent par la conscience phonologique et phoniques, à la fois d'optimiser son oralité, telles que la discrimination auditive, qui fonctionnent comme des facteurs prédictifs primaires de compétences en lecture et en écriture au début.

Mots-clés:

École maternelle, l'anglais comme langue seconde, l'alphabétisation, méthode phonologie, méthode phonics, l'enseignement, l'apprentissage.

Introducción

Dado que el aprendizaje de una segunda lengua en los niños que se encuentran en etapa preescolar se da de manera simultánea con la lengua materna, y en condiciones similares, se puede generar una confusión en el niño, lo cual genera un problema en los procesos de lectoescritura de una L2. Por tal motivo, el niño deberá establecer una distinción entre las dos lenguas en aras de mejorar su proceso inicial de bilingüismo. De acuerdo a lo expuesto por María José Coperías (2000), “El alumno realiza una transferencia negativa de estructuras o de

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

vocabulario (falsos amigos) a la L2 como estrategia de producción, error sintáctico producido por interferencia con la estructura en español” (p.88).

Atendiendo a estas consideraciones y teniendo en cuenta la importancia del aprendizaje de una L2 en la actualidad, cabe destacar lo señalado por el ministerio de educación en el programa de bilingüismo (2004-2019) “Ser bilingüe es esencial en un mundo globalizado. El manejo de una segunda lengua significa poderse comunicar mejor, abrir fronteras, comprender otros contextos (...)”. Se hace necesario para las instituciones educativas, especialmente las de carácter bilingüe, acudir a estrategias y/o metodologías que les permitan a los niños familiarizarse con el contexto de una nueva lengua, sin que interfiera con su lengua materna.

Dicha situación, genera dudas en las instituciones acerca de los medios que deben emplear para proporcionar a los estudiantes desde temprana edad, las herramientas que les permitan adquirir las habilidades necesarias para el desarrollo de una segunda lengua, sin que esto afecte de alguna manera su lengua nativa. A partir de esto, y considerando que los métodos phonemic awareness y phonics, fueron recientemente implementados en el Gimnasio el Hontanar; no se han identificado las ventajas de los mismos por parte de la institución, ni reconocido su utilidad en el aprendizaje que se da paralelamente entre la lengua materna y una L2, por lo que se hace necesario plantear el siguiente interrogante: ¿Cuáles son las ventajas de los métodos phonemic awareness y phonics en el proceso de aprendizaje de lectoescritura del inglés como L2?

En razón de lo expuesto, con el fin de conocer la metodología empleada por una institución de carácter bilingüe, para llevar a cabo la enseñanza de la lectura y escritura del inglés en niños en etapa preescolar, se realizó un proceso de observación y recolección de datos, mediante visitas realizadas al Gimnasio el Hontanar ubicado en Chía Cundinamarca

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

durante el primer ciclo del 2016. A lo largo de las observaciones, se acudió a diversas clases del grado transición, donde se evidenció la enseñanza de lectura y escritura del inglés, a través de los métodos phonemics awareness y phonics; de los cuales, se busca mediante la presente investigación la obtención de datos que permitan evidenciar sus ventajas. Dentro de este marco, es preciso mencionar a Marilyn Jager Adams, pionera y promotora de los métodos en 1994, quien realizó diversas investigaciones en el área de la cognición y la educación, enfocadas en el inicio de la lectura y escritura.

A partir del trabajo de campo desarrollado, y abordando el tema de estudio principal, que hace alusión a la lectura y escritura como eje fundamental dentro del proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua, se hace necesario profundizar en el concepto de lectoescritura y las etapas que experimenta el alumno cuando aprende a través de los métodos phonemics awareness y phonics. Atendiendo a estas consideraciones, y con el fin de tener un mayor entendimiento de los conceptos, y poder hacer las comparaciones y análisis requeridos para la investigación, se acude al marco teórico, el cual destaca posturas de autores que abordan el objeto de estudio. Para empezar, y teniendo en cuenta algunos planteamientos que enfatizan en elementos esenciales dentro del proceso mencionado, se recurre a los siguientes términos: bilingüismo inicial, lectoescritura, método phonemic awareness y método phonics.

Respecto al concepto de bilingüismo inicial, enfocado desde el constructivismo, es pertinente mencionar que el niño que tiene la posibilidad de interactuar con dos lenguas simultáneamente, tiene un mejor desarrollo, pues está en la capacidad de relacionarse con distintos contextos. De acuerdo a esto Akerberg (2005) mencionó: “desde el constructivismo, podemos plantear que el niño que desarrolla un bilingüismo es mucho más activo que el monolingüe, dado que interactúa con más objetos de su medio ambiente. Interactúa con símbolos, componentes, funciones y relaciones de dos sistemas lingüísticos” (p.36)

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Por otra parte, otros autores plantean el bilingüismo inicial como algo complejo que no sólo es responsabilidad de las instituciones educativas, sino también de los padres de familia, pues aunque los docentes prestan la atención que requiere el aprendizaje de una nueva lengua, y brindan las bases necesarias a los estudiantes para que se familiaricen con esta y todo aquello que implica, los padres no propician el ambiente para que el bilingüismo se de en contextos diferentes al aula de clases. Al respecto, Miguel Siguán (1985) dice “Los maestros ven que el bilingüismo es un problema importante, pero dicen que los padres no lo ven como tal (...). No hay orientación inicial sobre la lengua de los niños y en los pocos casos que la hay es para adoptar la lengua estatal. Para la gran mayoría de los niños el problema es tratado de forma espontánea sin preparación ni ponderación de los factores en juego” (p137).

Haciendo énfasis en otros aspectos trascendentales del bilingüismo inicial, es preciso mencionar el impacto social que esto puede traer a la vida del niño, puesto que además de contribuir con su desarrollo mental temprano, permite generar conciencia de los beneficios y oportunidades que esto puede traer para el futuro en diversos campos y contextos. Así pues, Ada Alma Flor (2001) afirma: “El bilingüismo temprano les da a los niños ventajas en su desarrollo mental y social, y también puede tener ventajas a largo plazo económicas, interpersonales y culturales”. (p.34)

En cuanto a la lectoescritura en los niños de transición, se destaca el texto *Phonics and the Beginning Readers* de Wiley Blevins (2003), donde se menciona: “Muchos niños vienen a la escuela pensando en las palabras como unidades enteras: gato, perro, correr. Antes de que puedan aprender a leer, los niños deben darse cuenta que estas palabras se pueden dividir en unidades más pequeñas y sonar” (Traducción propia) (p.5).

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Acorde a lo anterior, el autor nos hace entender que existe en el niño un proceso de entendimiento y reconocimiento de sonidos como parte de la lectura, antes de llegar a la escritura, lo cual coincide con lo propuesto por los métodos phonemic awareness y phonics, los cuales proponen un reconocimiento de sonidos familiares, antes de ser identificados dentro de un contexto escrito. Como seguimiento del concepto lectoescritura, algunos autores afirman que se debe hacer un reconocimiento de letras como primer paso para llegar a la lectura y posterior escritura. Al respecto, Vega Cuestos Fernando (2008) dice “En este primer estadio la tarea fundamental es la de identificar las letras que aparecen ante nuestros ojos” (p.15). Lo cual no coincide con los pasos propuestos por las metodologías phonemic awareness y phonics, donde se sugiere iniciar por la discriminación auditiva, antes de llegar al reconocimiento de una letra dentro de un contexto escrito.

Haciendo conexión con los términos anteriormente mencionados y dando continuidad al proceso, se recurre a algunos autores que hacen alusión al método phonemic awareness, que es la conciencia fonética que adquiere el estudiante en la etapa inicial del aprendizaje de una L2, por esto la Dra. Hallie Kay Yopp y Helen Yopp (2009) nos explican que "Conciencia fonética se refiere a una conciencia de sonidos en el habla, reconocen que el habla hace unas series individuales de sonidos que pueden ser manipulados posteriormente" (Traducción propia) (p.10). En virtud de lo señalado, podemos decir que la conciencia fonética se enfoca en el desarrollo de la habilidad lectora y va desligada de todo lo que haga referencia a la escritura.

Como seguimiento a lo anterior, considerando que la conciencia fonética es una etapa esencial dentro del método phonemic awareness, se acude a determinados autores que proponen envolver a los niños en un mundo didáctico, donde se involucren los juegos y la exploración, para así desarrollar y/o intensificar sus habilidades orales; así lo afirma Chris

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Jolly (2012) "Cuando el profesor dirige a los niños a disfrutar poemas, rimas, canciones está ayudando a los niños a desarrollar conciencia fonética" (p.10)

De acuerdo a lo anterior Wiley Blewins (2012) "La conciencia fonética posibilita la habilidad de decodificación y por otro lado esta es importante porque ayuda a predecir los procesos lentos de esta habilidad (lectura) en los niños" (p.32); es decir, la conciencia fonética es una herramienta que ayuda a identificar posibles dificultades a futuro en el proceso lector del niño, para así más adelante generar y crear un plan de acción para superar estas dificultades.

En cuanto al método phonics, se consideran los planteamientos de Yopp (2009), quien dice: "Conciencia fonética es la conciencia de los sonidos de las palabras habladas y fonética es la conciencia de la relación entre las letras y el sonido de palabras escritas." (p.8). Según estos planteamientos, la lectura y escritura hacen parte de un proceso que está caracterizado por la unión de sonidos que forman palabras y que a su vez pueden ser escritas, deletreadas o segmentadas; es decir, después de lograr agudizar aspectos auditivos de los estudiantes se puede iniciar el proceso de unificación de esos sonidos para generar palabras sencillas y continuar con oraciones.

Un aspecto importante en todo este proceso, es que en la medida en que los niños avancen en la codificación de palabras en contextos, en una lectura o el simple deletreo en un escrito, mejor puede ser su desempeño en lectoescritura, además de lograr escritos más significativos; sin embargo, Hally and Ruth Yoop (2009) dicen: "La conciencia fonológica y reconocimiento de fonemas son diferentes de la fonética. Fonética es un medio de enseñanza de la lectura en la que las asociaciones entre las letras y los sonidos se acentúan." (p.15)

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

A pesar de que la enseñanza formal de la fonética suele ser completa, los niños continúan utilizando sus conocimientos a medida que avanzan en el colegio. A lo que Jolly Phonics (2012) afirma: “Todo el objetivo de la enseñanza fonética no es sólo para aprender los sonidos, sino para usarlos como una herramienta para la lectura y la ortografía” (p.45)

Por último, y no menos importante, se acude a Chris Jolly (2012), quien nos expone que: “algunos investigadores han demostrado que el aprendizaje de la lectura no está basado en memorizar las palabras visualmente, sino que es un proceso en donde el lector debe de hacer conexión entre la letra de manera visual y auditiva” (p.23). En ese orden de ideas los niños deben de interiorizar, entender e identificar el sonido de las letras individuales que están aprendiendo para que todos sus escritos tengan un significado y de esta manera sean conscientes de sus producciones escritas en un segundo idioma.

Con relación a los temas que hacen parte de la investigación, y considerando la problemática establecida que aborda varias dimensiones, haremos una revisión breve de los antecedentes que interfieren directamente con el tema de lectoescritura del inglés como segunda lengua en niños de la primera infancia. De este modo, las investigaciones a las que se acudió hacen referencia a adquisición de una segunda lengua, estrategias de aprendizaje en educación infantil y lectoescritura.

Teniendo en cuenta la adquisición de una L2, es importante destacar las investigaciones realizadas del 2009 al 2015, dentro de las que se destacan (Ana García Cobo, 2013; Antonio Fernández-Castillo, 2015; Jennyfer Vanesa Beltrán Farfán, 2010 y Navarro Romero Betsabé, 2009), quienes hacen referencia a diversos ámbitos de conocimiento e investigación, entre los que se encuentra la Psicología de la Educación, que centra su atención en variables y procesos que inciden en el aprendizaje óptimo y eficiente de una segunda lengua; asimismo,

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

se afirma que los niños podrán adquirir una mayor competencia de la segunda lengua a largo plazo, porque el aprendizaje se desarrolla de una manera inconsciente.

Dentro de las estrategias de aprendizaje en educación infantil, se encontraron investigaciones desde el 2007 hasta el 2015. Antonio Fernández-Castillo y Bertha Lilia Briceño Pira ,2015 y Honorio Salmerón Pérez, Luís Ortiz Jiménez y Sonia Rodríguez Fernández, 2007), proponen el uso de las TIC en el aula de preescolar y el desarrollo de una programación de aula, que genere en el alumnado formas eficaces de pensar a través de los propios contenidos y actividades ordinarias en un aula de Educación Infantil.

Por último, (Alba Fuente Martín, 2014; y Leidi Lorena miranda Ruiz, 2015), se enfocan en la enseñanza de la lengua inglesa a través de la identificación y aprendizaje de sus sonidos, y la relación de los distintos fonemas con sus respectivas grafías.

Método

En primera instancia, es necesario establecer que el enfoque de la investigación es de tipo cualitativo, puesto que, dentro del proceso de observación, se analizaron componentes específicos tales como materiales e instrumentos utilizados por las instituciones y docentes para llevar a cabo una actividad específica, enfocada a la enseñanza de la lectura y escritura del inglés como segunda lengua. Asimismo, se destaca la investigación cualitativa dentro de este proceso, puesto que hay una profundización en el desarrollo de las dinámicas asociadas al problema planteado anteriormente.

En cuanto a la pregunta de investigación realizada, podemos decir que es cualitativa descriptiva, puesto que, para poder dar respuesta al tipo de interrogante, se hace necesaria la observación detallada de actitudes, situaciones y comportamientos específicos de un contexto, lo cual permite de algún modo captar la esencia de los participantes directamente

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

involucrados (reconocimiento de la realidad), brindando una idea de las percepciones y necesidades de dichas personas. Al respecto, Taylor y Bogdan (1987) nos dicen:

“Los métodos cualitativos nos permiten permanecer próximos al mundo empírico. Están destinados a asegurar un estrecho margen entre los datos y lo que la gente realmente dice y hace. Observando a las personas en su vida cotidiana, escuchándolas hablar sobre lo que tienen en mente y viendo los documentos que producen, el investigador cualitativo obtiene un conocimiento directo de la vida social, no filtrado por conceptos, definiciones operacionales y escalas clasificatorias” (p.8)

Dentro del método descriptivo, se hace necesario establecer y detallar el contexto, la metodología y procedimientos a los que se acudió para poder describir las experiencias y observaciones con el máximo de detalles posibles, y del mismo modo poder dar respuesta a la pregunta de investigación planteada la cual busca el reconocimiento de una realidad.

La población seleccionada para este estudio son niños de transición, puesto que es la etapa en la que el estudiante, además de estar atento y curioso ante las situaciones que para él son novedosas, tiene el potencial para adquirir las habilidades requeridas para el desarrollo de una lengua, cabe mencionar que se observaron dos aulas de clases del grado transición distribuidas de la siguiente manera: Aula A con 20 niños (12 niñas y 8 niños) entre 5 y 6 años, y aula B con 20 niños (9 niñas y 10 niños) entre 5 y 6 años.

Por otro lado, se acudió al Gimnasio el Hontanar ubicado en Chía Cundinamarca para realizar el proceso de investigación, ya que es una institución educativa bilingüe de carácter privado, que cuenta con los recursos suficientes, que permiten suministrar el material necesario para llevar a cabo el proceso de enseñanza a través de los métodos phonemics y phonics, además de contar con el recurso humano, que hace referencia al personal

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

especializado en el tema, que realiza el entrenamiento a los docentes, correspondiente a los métodos Phonemic awareness y phonics.

En cuanto a las técnicas de recolección, utilizadas para la observación y análisis del objeto de estudio, es importante mencionar que se acudió a la entrevista semiestructurada, ya que, aunque tiene un guion previamente establecido, cuenta con preguntas abiertas que posibilitan al entrevistado dar nuevos matices a los temas propuestos, con el fin de dar un mayor entendimiento al entrevistador de aquello que está indagando. Al respecto Villegas Lucio Emilio (2004) afirma: “Esta entrevista pretende recoger o corroborar una información determinada sobre ciertos aspectos muy concretos, a través de algunas preguntas precisas, a la vez que le interesa recoger información más abierta” (p.90). Es preciso mencionar que dichas entrevistas fueron realizadas a las docentes a cargo de la enseñanza de los métodos.

Respecto a lo anterior, se destaca que se eligió la entrevista como una de las técnicas de investigación, considerando que es una herramienta que permite obtener información precisa y actualizada de los aspectos educativos relevantes respecto al uso de los métodos. **(Anexo A. Entrevistas a docentes)**

Posteriormente, y como segunda técnica de recolección de datos propuesta por Strauss & Corbin (1998), se acudió a la observación de las clases de inglés donde se llevó a cabo la aplicación de los dos métodos. Lo anterior con el propósito de comprender y analizar las prácticas docentes y las dinámicas de clase empleadas durante la enseñanza del inglés como segunda lengua, así como la reacción de los estudiantes ante las actividades y su desempeño en el proceso de desarrollo de los métodos. Para dicha observación, se hizo uso de grabaciones y registros fotográficos a 6 clases, donde se recolectó el material utilizado como instrumento de apoyo y evidencia de los hallazgos obtenidos a lo largo de la investigación.

(Anexo B. Instrumentos de apoyo)

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Como seguimiento de este proceso, y después de realizar la recolección de datos por medio de las entrevistas y observaciones, se hizo el análisis de la información desde Strauss y Corbin (2002), quienes proponen el análisis por medio del examen microscópico de los datos. Para tal efecto, se realizaron las transcripciones correspondientes a las entrevistas y observaciones hechas a las clases. **(Anexo C. Análisis de la información).**

Posteriormente, se separaron los datos teniendo en cuenta conceptos, frases, oraciones y segmentos de la información recolectada, para después construir categorías por medio de la codificación, la cual se define como una codificación abierta, de acuerdo a las afirmaciones de Straus y Corbin respecto a la investigación cualitativa: “cuando hablamos de este tipo de codificación se hace un examen minucioso de los datos para encontrar diferencias y similitudes a través de una sutil discriminación y una diferenciación entre categorías” (p.103)

Se habla de una codificación abierta dentro de esta investigación, puesto que brindó un panorama amplio de análisis, lo cual permitió extraer las respectivas categorías, y subcategorías que facilitaron la conceptualización de los procesos. **(Anexo D. Codificación)**

Una vez realizada la codificación a través del programa Atlas, se procedió a identificar las familias, que brindaron conceptos esenciales para la posterior elaboración de una macro estructura, de la cual surgió la plataforma para la elaboración de los hallazgos.

MACROESTRUCTURA HALLAZGOS	
"ENSEÑANZA DE LECTOESCRITURA DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA A NIÑOS DE TRANSICIÓN DEL GIMNASIO EL HONTANAR"	
M É T O D O	<p><u>Planeación de Clase</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Planeación objetivos Phonemics • Planeación Material didáctico Phonemics • Planeación Actividades Phonemics
	<p><u>Estrategias</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejercicios de discriminación activa • Ejercicios oarles • Ejercicios pre-lectura • Ejercicios de pre-escritura • Rutinas
	<p><u>Evaluación</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Relación y reproducción de sonidos • Oralidad • Seguimiento de instrucciones • Revisión y corrección del proceso
P H O N E M I C	

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

M É T O D O	Planeación de Clase	<ul style="list-style-type: none"> • Planeación objetivos Phonics • Planeación Material didáctico Phonics • Planeación Actividades Phonics
	Estrategias	<ul style="list-style-type: none"> • Ejercicios de discriminación auditiva • Ejercicios de escritura • Ejercicios de lectura • Ejercicios orales
	Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> • Oralidad • Relación proceso auditivo y escrito • Identificación sonido inicial – sonido del medio– sonido final en las palabras • lectura y escritura de oraciones cortas • Seguimiento de instrucciones • comprensión lectora textos cortos • Revisión y corrección del proceso
P H O N I C S		

A continuación, se presentan los hallazgos encontrados dentro del proceso de investigación con relación a las fortalezas y ventajas encontradas en la enseñanza de la lectoescritura del inglés a través de los métodos phonemic awareness y phonics los cuales van relacionados con los objetivos propuestos a lo largo de la investigación.

Hallazgo número 1, como resultado de los Objetivos específicos 1 y 2

- Identificar la utilidad del método phonemic awareness (planeación, estrategias y evaluación).
- Determinar la utilidad del método phonics (planeación, estrategias y evaluación).

Planeaciones de Clases phonemic awareness y phonics, una herramienta encaminada a la adquisición de destrezas que promueven la lectura y escritura del inglés como L2 en niños de transición

Es importante resaltar la importancia que tiene la planeación en el momento de abordar los métodos phonemics awareness y phonics, ya que es la plataforma para un buen proceso escritural del inglés como segunda lengua en niños de preescolar, dado que antes de iniciar estos procesos es necesario entrenar y/o agudizar de manera efectiva el oído por medio de

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

ejercicios auditivos, que permitan discriminar diferentes sonidos en otros contextos, logrando así una mejor conciencia fonética. En consecuencia, de lo anterior, el fortalecimiento de estos ejercicios depende del desarrollo de una buena planeación, ya que de aquí parte la preparación y aplicación de los métodos ya mencionados. Por otro lado, es importante incluir en la planeación los objetivos, las actividades, la manera en la que se llevará a cabo el desarrollo de las mismas, y los materiales a implementar.

Para el desarrollo de este análisis y con el fin de tener una mayor comprensión del tema, es preciso profundizar en el concepto de planeación desde lo teórico. Así pues, Lallerana, McGinn, Fernandez, y Alvares (1982) mencionan que “Planeación es el proceso en el cual se determinan los fines, objetivos y metas de una actividad educativa a partir de los cuales se determinarán los recursos y estrategias más apropiadas para su logro” (p.53). En virtud de lo anterior, la planeación es una herramienta o instrumento indispensable en la práctica docente, teniendo en cuenta que por medio de esta se puede organizar de manera clara y concisa la información que se desea enseñar a una población determinada, en aras de cumplir unos objetivos específicos, que en este caso serían la aplicabilidad de los métodos phonemic awareness y phonics en niños de transición del Gimnasio el Hontanar.

Una de las ventajas principales de incluir en la planificación actividades de estos dos métodos, es que permiten realizar análisis y reflexiones relacionadas con las fortalezas de los procesos de lectura y escritura de los niños; en lo cual se evidencia, que sí se optimizan de una manera didáctica los procesos de lectura y escritura del inglés como L2 en niños de preescolar por medio de estos dos métodos, ya que que sus procesos escriturales serán significativos y expresivos (tendrán sentido para el niño).

Adicional a lo anterior, como otra de las ventajas sobresale que estos métodos brindan la posibilidad al docente de buscar actividades diferentes a las tradicionales, logrando captar la

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

atención de los niños en el aula de clase, además de permitir implementar mejoras, ajustes o cambios según las falencias encontradas. (Ver evidencias a continuación)



Como seguimiento de lo anterior, Jaramillo (2013) dice que:

“Los contenidos deben favorecer el aprendizaje creador. Permitir el cumplimiento de los objetivos. Favorecer la adquisición de actitudes, conocimientos y habilidades. Favorecer continuidad y ordenamiento temporal. Desarrollarse en secuencia y ordenamiento en profundidad. Estimular la integración. Recopilar experiencias. Respetar el nivel de edad. Favorecer el proceso evaluativo. Favorecer la experiencia directa.” (p.2)

Cuando se planifica, es importante tener una postura indagadora, crítica e investigadora de procesos tanto cognitivos como actitudinales, ya que permiten crear estrategias que se adecuen al contexto. Por esta razón, es de suma importancia preguntarse constantemente: ¿qué se va a enseñar?, ¿cómo se va a enseñar?, ¿por qué se va a enseñar?, ¿para qué se va a enseñar?, y por último, y lo más importante, ¿cómo se da el proceso?, ¿qué es lo que se ha logrado?, y ¿qué se desea mejorar? Es preciso mencionar, que la planeación brinda un panorama exacto de lo que se hará en el momento de ingresar al aula de clase, además de permitir identificar futuros problemas que interfieran en este proceso de lectura y escritura, para así poder intervenir de manera inmediata y crear un plan de acción pertinente.

De lo anterior, sobresale una actividad realizada por una de las docentes del Gimnasio el Hontanar, donde se hizo uso de sopas de letras como material didáctico, en donde los niños

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

interactuaron con el sonido y los símbolos consonánticos. Todo lo anterior, se llevó a cabo después de que la docente contextualizó a los estudiantes, diciéndoles que imaginaran que eran chefs, y que debían cocinar una sopa de letras con ingredientes que a ellos les gustaba mucho; hecho que los motivó a continuar la actividad con mucho entusiasmo. (Ver evidencias a continuación)



Sin embargo, Lallerana, Mc Ginn, Fernandez, y Alvares (1982) proponen los siguientes elementos que se pueden tener en cuenta en el momento de planear “a) una especificación del contexto del educando y de los recursos; b) una definición explícita de objetivos, fines propósitos o metas del proceso educativo; c) una descripción de unidades de estudio, d) medios y procedimientos e) evaluación...” (p.54)

En el momento de planear, es muy importante tener claros los objetivos de la clase o de la unidad, ya que de ello depende el buen desarrollo de las actividades y recursos necesarios, para superar los problemas o dificultades que los niños de preescolar puedan presentar en el momento de aplicar los procesos de lectura y escritura del inglés como segunda lengua. Jaramillo (2014) afirma que "la primera tarea del maestro consiste en determinar claramente cuáles son los cambios deseables que quiere suscitar en sus alumnos, así como aquellos que son posibles alcanzar, o sea definir con propiedad los objetivos que lo guiarán en su labor de conducir el aprendizaje de los alumnos a su cargo " (p.3). En este caso, los objetivos van direccionados hacia un buen entrenamiento auditivo, ya que esto permite la

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

ejercitación del oído, lectura de imágenes, aumento de vocabulario, fluidez oral, codificación rápida y silenciosa.

En la entrevista-002 se puede evidenciar, que una docente del grado transición integra en los objetivos, la matriz institucional como eje transversal de sus planeaciones, dando cumplimiento a criterios institucionales; sin embargo, se explica que estos objetivos son adaptados a la población y a una aplicabilidad real de los estudiantes: “Pues los objetivos se planean o van enfocados de acuerdo a la matriz institucional porque no nos podemos salir de esa matriz, ah, pero pues van adaptados a que sea algo que ellos puedan aplicar para su vida ...”. Al respecto, Aguilar y Vargas Mendoza (2011) afirman que: “Al definir los objetivos del programa se explicita el resultado que se pretende obtener como resultado de este proceso educativo, dando mayor importancia a lo que hará el educando y no a lo que hará la institución” (p.56).

Para dar continuidad a la investigación, es importante tener en cuenta que el docente no se puede olvidar de los estudiantes, de su interés y de su nivel de aprendizaje, pues estos son aspectos transcendentales que pueden influir en el buen desarrollo de los métodos. Por ello, es muy importante basar las actividades no solo en la matriz o currículo institucional, interés y gustos de los estudiantes, sino también en las etapas ya determinadas por estos métodos, puesto que están estrechamente relacionadas con el desarrollo natural de la primera infancia. Jaramillo (2014) afirma: “El docente debe buscar más la satisfacción de las necesidades del niño que colmar la ansiedad de los padres. Leer, escribir y calcular no es el resultado de un proceso de aprendizaje sino del proceso de una maduración que se da en el niño. (p.2)

Otra ventaja que es importante destacar, es que estos métodos proponen unas fases de trabajo que permiten desarrollar de manera secuencial el proceso de lectura y escritura de los niños desde los 3 años; para lo cual es necesario identificar, indagar y seleccionar estrategias

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

que permitan el buen desarrollo de las habilidades. Asimismo, es necesario elegir el material de aprendizaje con el cual los alumnos puedan poner en práctica todos sus procesos, pues así lo afirma S. Schemidt M. (2006) “El material se basa en las necesidades, intereses y habilidades de los estudiantes, y se diseña de acuerdo a las metas, necesidades y estilo del profesor” (p.4). Con relación a esto, una de las docentes del Gimnasio el Hontanar, realizó una actividad referente a la identificación de sonidos iniciales, donde los estudiantes debían asociar el sonido inicial de su nombre con un animal u objeto, y dibujarlo. Lo cual contribuyó en la identificación de sonidos iniciales, haciendo un seguimiento a los procesos sugeridos por los métodos, donde se hace referencia a la discriminación auditiva, como primera etapa para poder llegar a la lectura y escritura de una L2. (Ver evidencias a continuación)



Después de realizar un análisis detallado de las observaciones de clase y las entrevistas a las tres docentes de la institución educativa Gimnasio El Hontanar, se identificó que las docentes siguen y respetan las etapas ya establecidas por estos métodos que proponen las siguientes fases:

- Discriminación auditiva: La capacidad para escuchar y decir semejanzas estos sonidos e identificar las diferencias en fonemas y palabras.
- Actividades que se enfoquen en rimas
- Actividades que se enfoquen en unidades silábicas.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

- Actividades que se enfoquen en el reconocimiento del inicio de cada palabra y la rima.
- Actividades que se enfoquen en fonemas.
- Matching, isolation, substitution, blending, segmentation, deletion.

En las entrevistas realizadas, se evidenció que todas las actividades pueden ser implementadas de manera grupal o individual, por medio de juegos, haciendo uso de material que sea tangible y llamativo para los estudiantes,

“para que se motiven y no sientan que están haciendo siempre lo mismo. Entonces hacemos actividades grupales que generalmente son juegos y dinámicas que incluyen, trabajo con plastilina, letras de fomy, tableros de letras con imágenes, y trabajos individuales, que son las actividades que se realizan y van a quedar plasmadas en el papel, en la carpeta, o en el cuaderno para poder sacar una nota definitiva, acorde al proceso que ellos han tenido. Eh, y pues básicamente son juegos lo que se trabaja con ellos” entrevista-002.

De igual forma se aclara, que el registro y/o evidencias escritas hacen parte de la evaluación de ese proceso.

En la implementación de este método no se pueden olvidar las 4 habilidades lingüísticas obligatorias a desarrollar (speaking, writing, listening and reading) pues, aunque la mayoría de las actividades estén basadas en juegos, canciones, rimas, videos que no hacen parte de lo tradicional, es importante tener siempre presente aspectos imperativos para el ministerio de educación. Así se afirma en una de las entrevistas:

“Pues se tienen en cuenta las 4 habilidades, se presenta una actividad de inicio, la actividad fuerte y la actividad de cierre que agrupe todo, ehh, como dije anteriormente se tienen en cuenta las 4 habilidades. También se trabajan de acuerdo a las actividades que están estipuladas por el ministerio de educación que son las de primera infancia, entonces se les realizan ejercicios relacionados con literatura, exploración, y juegos, todas estas van ligadas.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Adicional a esto, se aplica enseñanza para la comprensión, que es el método general del colegio; entonces cualquier actividad que se realice debe ir enfocada a ese método”

Entrevista-002.

Como se mencionó anteriormente, en la planeación los recursos son tan importantes como los objetivos, y de acuerdo a esto, teniendo en cuenta que son niños de preescolar, estos materiales deben ser llamativos, diferentes, y deben incentivar su curiosidad, con el fin de crear un mayor impacto y/o impresión en ellos. Por otra parte, como ventaja adicional de estos métodos, se destaca el hecho de que permiten el uso de videos, canciones, imágenes grandes y coloridas, ejercicios que involucran motricidad fina y gruesa, y manualidades, las cuales son trascendentales para sus procesos cognitivos. Al respecto Schimidt M. (2006) “También se indica incorporar en el plan de Clases los recursos, medios y materiales a usar. Estos incluyen todas las herramientas físicas: medios, ayudas audiovisuales, materiales de lectura, máquinas, equipos y herramientas, suplementos, boletines, gráficos, etc. Si se refiere a la lista de técnicas y actividades, se observará una cantidad numerosa de estas ayudas.

(p.7)

De igual forma, se pudo evidenciar mediante las observaciones realizadas a las clases del Gimnasio el Hontanar, que las docentes implementan diferentes recursos en sus planeaciones y actividades, puesto que manipulan stickers, videos, canciones, imágenes y cuentos, no solo como estrategia académica, sino también como un instrumento motivacional, lo cual permite un acercamiento a una L2. Así lo aclara la docente entrevistada: “... uno los motiva por medio de canciones, actividades lúdicas y recreativas, donde ellos hagan uso de material como plastilina, arena, aserrín, varios tipos de papel, escuchar y ver videos, canciones rimas, poesía...” Entrevista-002

Para concluir, se enfatiza en el hecho de que la planeación orientada por los métodos phonemic awareness y phonics, aporta diversas ventajas, dado que es un instrumento crucial

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

para la práctica docente, pues independientemente de la población, asignatura y/o contexto en el que se enseñe, dicha planeación contiene unos parámetros que en su conjunto permiten organizar y secuenciar las diferentes estrategias, métodos y actividades a implementar dentro y fuera del aula, lo que contribuye con la optimización del proceso de lectura y escritura del inglés como segunda lengua.

Hallazgo número 2, como resultado de los Objetivos específicos 1, 2 y 3

- Identificar la utilidad del método phonemic awareness (planeación, estrategias y evaluación).
- Determinar la utilidad del método phonics (planeación, estrategias y evaluación).
- Reconocer la utilidad de los métodos phonemic awareness y phonics en el aprendizaje simultáneo del español como lengua materna y el inglés como L2 en los niños de transición del Gimnasio el Hontanar.

Estrategias de clase esenciales dentro del proceso de enseñanza de lectoescritura del inglés como L2 a través de los métodos phonemic awareness y phonics, una dirección hacia la promoción de un mejor desarrollo de las habilidades básicas del lenguaje.

Es de suma importancia comprender el concepto estrategia dentro del aula. Así pues, definiremos dicho término como una herramienta de planificación que permite a los docentes crear y organizar las actividades y material dentro del aula orientados al perfeccionamiento, con el fin de contribuir con el proceso de enseñanza y aprendizaje. Al respecto, Arnau (2001) dice: “mediante las estrategias de enseñanza, el profesor actúa como mediador en la construcción del conocimiento de la lengua extranjera”(p.89) lo cual demuestra que las estrategias vistas como herramientas, además de permitir una planificación, pueden ser empleadas como elemento mediador entre lo que el docente enseña y el estudiante aprende, y

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

que a su vez contribuye con la construcción de un nuevo conocimiento, que favorece el desarrollo de las capacidades cognitivas del alumno.

Por otra parte, haciendo alusión al desarrollo didáctico en el aula de inglés como lengua extranjera donde se trabaja por medio del método phonemic awareness, como etapa inicial del proceso de enseñanza de lectoescritura, es importante destacar que el uso de ciertas estrategias favorecen la adquisición de una segunda lengua y el desarrollo de las habilidades oral y auditiva, las cuales son de suma importancia para llevar a cabo la manipulación de unidades sonoras, antes de ser reconocidas dentro de una palabra; asimismo, una vez desarrolladas las habilidades mencionadas anteriormente, por medio de phonics es posible acudir a estrategias que permitan a los niños manipular y comprender palabras en contextos escritos.

De acuerdo a lo anterior y considerando las observaciones realizadas a las clases de Inglés del Gimnasio el Hontanar a niños de transición donde se evidenció la aplicación del método phonemic awareness, se establecieron dos estrategias que pueden contribuir para que los niños asimilen de una mejor manera el conocimiento; de este modo, las estrategias que pueden ser empleadas, son los ejercicios constantes de discriminación visual y auditiva, que además de favorecer un mejor entendimiento del entorno por parte del niño, permiten que se perciban significados de palabras y combinaciones de las mismas. Como seguimiento de esto, es pertinente mencionar una actividad realizada con los estudiantes del grado transición del Gimnasio el Hontanar, donde la docente llevó los niños al parque para que identificaran los sonidos de los medios de transporte, y realizaran un registro de lo observado en una tabla una vez realizada la actividad. (Ver evidencias a

continuación)



PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

En consecuencia, se descubrió que el estudiante que aprende por medio de ejercicios de discriminación visual (imágenes con relaciones de orden, coordinación viso-manual, direccionalidad, comparaciones, colores y formas), permanece en una actividad de constante interacción que le permite pensar y dominar de algún modo diferentes expresiones del lenguaje, y a su vez, realizar una pre-lectura de todo aquello que observa, analiza y entiende de acuerdo a la manera en la que percibe el mundo. En la clase observada el 11 de mayo de 2016, la docente desarrolló una actividad en la cual los estudiantes observaron una serie de imágenes plasmadas en tarjetas, donde interpretaban lo que iban viendo. En razón de lo expuesto la actividad se desarrolló así:

“Docente: Now you are going to see these pictures and you are going to tell me what you can see. What is this?

Estudiante: El que arregla carros

Docente: ¿Y cuál es esa profesión?

Estudiante: Mecánico

Docente: Good, in English is mechanic, repeat after me, mechanic

Students: Mechanic

Docente: How does he dress?

Student: ropa azul

Teacher: Good, he is wearing blue clothing. Now, what is this?

Student: Doctora

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Teacher: Yes, she is a doctor, what is her hair color?

Student: Amarillo

Teacher: Ella es rubia, in English you can say she is blonde. Repeat, she is blonde

Students: She is blonde”. Observación 006 (Traducción propia).³

Teniendo en cuenta esta actividad de discriminación visual, fue posible evidenciar que a través de las imágenes, los estudiantes decían lo que para ellos representaba cada una de acuerdo a lo que percibían, lo cual demuestra la importancia de dicha estrategia como un ejercicio clave de pre lectura. Al respecto Valverde Limbrick (2003) menciona: “La discriminación visual está directamente relacionada con el desarrollo de la percepción y consiste en un proceso que permite al niño distinguir los objetos por sus particularidades, diferencias y semejanzas” (p.74)

Como ventaja principal, dentro de esta clase de ejercicios, se destaca el hecho de que el estudiante está haciendo ejercicios de pre lectura y pre escritura, en el momento a partir del cual es capaz de expresar lo que está viendo en cada imagen; asimismo hace una lectura y escritura de una situación, cuando responde a preguntas simples de un escenario que ha sido previamente observado y comprendido, de acuerdo a la percepción que el niño tiene de su entorno.

En cuanto a los ejercicios de discriminación auditiva, se pudo evidenciar que el implementar esta estrategia en niños de la primera infancia es de gran ayuda, ya que aumenta la capacidad del estudiante de identificar y diferenciar los sonidos desde temprana edad, lo cual favorece notablemente el desarrollo del inglés como lengua extranjera, y al mismo

³ Docente: Ahora van a ver estas imágenes y me van a decir qué son. ¿Qué es esto? – Estudiante: el que arregla carros- Docente: Y cuál es esta profesión: Mecánico- Docente: ¿Cómo se viste?- Estudiante: Ropa azul – Docente: Bien, está usando ropa azul. Ahora, ¿qué es esto?- Estudiante: Doctora- Docente: Sí, ella es una doctora. ¿De qué color es su cabello?- Estudiante: Amarillo- Docente: Ella es rubia, en inglés tu puedes decir “She is blonde”, Repitan, she is blonde- Estudiantes: She is blonde.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

tiempo un mejor entendimiento del entorno sonoro en el cual se desenvuelve, dado que esto le permite realizar asociaciones entre los objetos con los sonidos que se emiten. Como evidencia de esto, en la observación realizada en el Gimnasio el Hontanar el día 13 de Mayo de 2016 la docente realizó como actividad de warming up un ejercicio de creación de rimas que se desarrolló así:

“Docente: Ok students, now I am going to tell you a word, and you have to tell me a word that rhymes. Ready?

Students: Ready

Docente: Mouse

Student: House

Docente: Good María Paula, Excellent!. Pay attention, I am going to tell you other word.

Frog

Student: Dog

Docente: Good Job! Santiago”. Observación 001 (Traducción propia).⁴

Dicha actividad, permitió evidenciar que la rima, como ejercicio de entrenamiento auditivo es de gran utilidad, puesto que permite a los niños realizar asociaciones entre palabras de una lengua extranjera, lo cual además de aumentar su vocabulario, lo estimula y lo enfrenta a un problema perceptivo, que él está en la capacidad de resolver desde la recepción de los sonidos, hasta el momento en que asigna significado a nivel de imágenes mentales cuando hace la relación de palabras de los sonidos que escucha. Adicionalmente, es importante mencionar que a través de este ejercicio, se pudo evidenciar que los estudiantes

⁴ Docente: Bueno estudiantes, les voy a decir una palabra y ustedes me van a decir una palabra que rime, ¿listos?- Estudiantes: Listos- Docente: Ratón- Estudiante: Casa- Docente: Bien María Paula, ¡excelente!, pongan atención, les voy a decir otra palabra, sapo.- Estudiante perro- Docente: ¡Buen trabajo Santiago!

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

hicieron uso de su oralidad de una manera espontánea, incluyendo vocabulario de la lengua Inglesa con gran propiedad.

De acuerdo a esto Valverde Limbrick (2003) dice: “La discriminación de sonidos familiares, consiste en identificar el sonido con su correspondiente origen: voz de personas, acciones y otros sonidos del ambiente, ya sean animales, ruidos de motores de artículos electrodomésticos, de medios de transporte, etcétera” (p.84). Partiendo de estos supuestos, se enfatiza en la necesidad del uso de material auditivo en las clases orientadas por el método phonemic awareness, ya que, a través de este tipo de actividades de predicción y discriminación auditiva, se refuerza la escucha como elemento previo a la lectura y escritura asociados a elementos que el estudiante reconoce dentro de su entorno. Tal y como lo indica Roxana Valverde, se puede acudir a una gran variedad de actividades de discriminación auditiva, lo cual coincide con lo expuesto por la docente observada, docente del Gimnasio el Hontanar, quien respondió lo siguiente:

Entrevistadora: “¿Qué actividades usa normalmente durante las clases de phonemic awareness?”

Docente entrevistada: “Bueno, normalmente hago actividades que sean dinámicas, y que a la vez contribuyan con el aprendizaje de vocabulario, motricidad, y que ayuden a que el niño comprenda los sonidos de su entorno con mayor facilidad, como por ejemplo rimas donde ellos puedan hacer similitudes entre sonidos, percusión corporal, ritmos que normalmente trabajo con palmas, golpes suaves a objetos y zapateos para que ellos sigan ciertos patrones, y actividades de segmentación, esa segmentación la trabajo por medio de las palmas, es decir, te lo explico en español, la idea es que ellos puedan hacer divisiones silábicas y si yo les digo la palabra /ta-/rro/, aplaudo en cada sílaba para que ellos comprendan como está dividida la

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

palabra. Esto es básicamente lo que trato de hacer en las clases de phonemic awareness, ¿me hago entender?”. Entrevista-009.

Una vez desarrollado el método phonemic awareness, guiado por las estrategias y actividades expuestas anteriormente, se da continuidad al proceso de enseñanza de lectura y escritura del inglés a través del método phonics. Así pues, se destaca como ventaja que, habiendo acudido a las estrategias de discriminación visual y auditiva desde el proceso anterior, fue posible observar en el Gimnasio el Hontanar que al dar inicio a las actividades por medio de phonics, los estudiantes se sentían muy seguros y motivados al momento de leer, pues al haber desarrollado la discriminación auditiva se sentían muy seguros de su pronunciación, la cual no interfirió en ningún momento con los sonidos del español.

Como estrategia principal las docentes realizaron ejercicios en voz alta, que hicieron evidente el interés de los estudiantes por la lectura de frases y enunciados simples. Una de las actividades en las que se pudo observar esto, fue en la clase del día 20 de Mayo de 2016 donde la docente solicitó a los niños leer el enunciado e instrucciones de la guía de trabajo que se iba a desarrollar ese día durante la clase, de este modo:

“Docente: Ok, my dear students, for this activity I need you pay attention, open your eyes like crocodiles, open your ears like elephants, close your mouth and pay attention, I am going to give you one photocopy, and you have to read the instructions, is it clear?

Estudiante: Vamos a leer?

Docente: Yes Valeria, we are going to read

Estudiantes: Ehhhh!

Docente: Well, we are going to start now, ready?

Estudiantes: Ready

Docente: Nicolás, read the first line please

Estudiante: Aquí miss?

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Docente: Yes

Estudiante: Roll the cube and write down the beginning sounds.

Docente: Excellent Nico! now Juliana, read the same

Estudiantes: Yo miss, yo también quiero.

Docente: Juliana, read the same please

Estudiante: Roll the cube and write down the beginning sounds.

Docente: Good Juli!, now everybody, one, two, three

Estudiantes: Roll the cube and write down the beginning sounds” Observación 004

(Traducción propia)⁵

De este ejercicio se hace necesario destacar como primera ventaja, la motivación por parte de los estudiantes, donde por medio de la lectura de enunciados en voz alta se sintieron muy contentos de poder leer algo que normalmente es leído por la docente; además de aprender nuevo vocabulario de una L2. Al respecto Winsor (2009) menciona: “Escuchar leer a cada alumno en voz alta es una buena táctica para comprender el proceso de cada niño, además de hacerlo sentir un poco más seguro de su proceso” (p.12). Dicha afirmación, además de revalidar la importancia de la lectura en voz alta, nos muestra la importancia de la lectura como parte del proceso evaluativo, donde el docente tiene la posibilidad de observar el progreso de los estudiantes de manera individual.

Otra de las estrategias a las que recurrieron las docentes de la institución, como parte del desarrollo escritural del inglés a través de phonics, fueron los dictados no tradicionales, en los

⁵ Docente: Ok mis queridos estudiantes, para esta actividad necesito que pongan atención, abran sus ojos como cocodrilos, abran sus orejas como elefantes, cierren su boca y pongan atención, le voy a dar una fotocopia, y ustedes deben leer las instrucciones, ¿está claro?.- Estudiante: ¿Vamos a leer?.- Docente. Sí Valeria, vamos a leer.-Estudiantes: ¡Ehhhhh!- Docente: Bien, vamos a comenzar ahora, ¿listos?.- Estudiantes: Listos- Docente: Nicolás, lee la primera línea por favor- Estudiante: Aquí miss.- Docente: Sí- Estudiante: Rodee el cubo, y escriba los sonidos iniciales.- Docente:¡ Excelente Nico!, ahora Juliana, lee lo mismo- Estudiantes: yo miss, yo también quiero.- Docente: Juliana, lee lo mismo por favor.- Estudiante: Rodee el cubo, y escriba los sonidos iniciales.- Docente: ¿Bien Juli!, ahora todo el mundo, uno, dos, tres. – Estudiantes: Rodee el cubo, y escriba los sonidos iniciales

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

que se pudo notar el incremento de una mejor intención comunicativa por parte de los estudiantes. Se habla de dictados no tradicionales, ya que en la clase observada del día 24 de mayo de 2016 la docente realizó un dictado haciendo uso de referentes visuales, donde entregó a cada niño una cartulina que contenía 3 círculos para ubicar las letras, de acuerdo a los sonidos de las (CVC) consonante, vocal, consonante que ella emitía del siguiente modo:

“Docente: Chicos, focus on this and prepare your ears. I am going to tell you some consonants and vowels, and you have to write everyone in every circle. Is it clear?”

Estudiantes: Clear

Docente: Please write /V/ in the first circle, listen first and then write, escuchen primero y después escriben, si no siguen las instrucciones después se equivocan. Listen! please write /V/ in the first circle. Ready?

Estudiantes: Ready

Docente: Now, you are going to write /A/, listen, please write /A/ in the second circle. Ready?

Estudiante: Sí miss

Docente: Ok, now in the third circle, you are going to write /N/, What letter?

Estudiantes: /N/

Docente: Good!, What is the word that you wrote?

Estudiante: Van

Docente: And do you know what is Van?

Estudiante: Sí, una camioneta

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Docente: Good Juan Pablo! .I am going to check your work, please put the sheet on your table, and after you can delete that you wrote, and after we will write a new word”. OB 006 (Traducción propia)⁶. (Ver evidencias a continuación)



Dado el ejercicio anterior, se destaca dentro de las ventajas del dictado una mejor intención comunicativa, teniendo en cuenta que los niños estuvieron en la capacidad de escribir la /V/ sin confundirse con la /B/, por la posición de los labios y los dientes de la docente en el momento del dictado. Es preciso mencionar, que los estudiantes comprendieron esto automáticamente, sin confundirse con la manera en la que se pronuncian la /B/ y la /V/ en español, que es su lengua materna, ya que como es bien sabido las dos letras suenan exactamente igual.

Todo lo anterior además de propiciar en el estudiante una mejor pronunciación de la segunda lengua, contribuye con una escritura que incluye ortografía, lo cual fue denominado anteriormente como una mejor intención comunicativa. Adicional a lo anteriormente expuesto, se destaca dentro del ejercicio, que, por medio de estas actividades, los estudiantes realizan escritos significativos, es decir, comprenden qué es lo que están escribiendo; esto se

⁶ Docente: Chicos, centrados en esta actividad, preparen sus orejas. Les voy a decir algunas consonantes y vocales y ustedes tienen que escribir cada una dentro de cada círculo, ¿es claro? - Estudiantes: Claro - Docente: Por favor escriban la /V/ en el primer círculo, escuchen primero y después escriben. Escuchen primero y después escriben, si no siguen las instrucciones después se equivocan. ¡Escuchen!, por favor escriban /V/ en el primer círculo, ¿listos? - Estudiantes: Listos - Docente: Ahora vamos a escribir /A/, escuchen por favor, escriban /A/ en el segundo círculo, ¿listos? - Estudiantes: Sí miss - Docente: Bien, ahora en el tercer círculo van a escribir /N/, ¿cuál letra? - Estudiantes: /N/ - Bien, ¿cuál es la palabra que escribieron? - Estudiante: Van - Docente: Y, ¿ustedes saben que es van? - Estudiante: Sí, una camioneta - Docente: Bien Juan Pablo, voy a revisar las palabras que escribieron, y después escribiremos una nueva palabra.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

pudo notar en el momento en que el estudiante estuvo en la capacidad de responder a la docente que la palabra que había acabado de escribir, hacía alusión a un medio de transporte.

De acuerdo a esto es pertinente mencionar a Borzone de Manrique (2008) quien afirma:

“Es adecuado evitar la relación escribir para aprender, ya que se estaría escribiendo sin sentido y, por ende, sin intención comunicativa. No confundir esta última relación con las actividades de reflexión sobre la lengua escrita (por ejemplo, “¿con qué letra comienza tu nombre?”, “¿dónde dice?” (p.56). Dicha postura valida este tipo de ejercicios, en la medida en que hay un propósito más allá del aprendizaje memorístico de una palabra, pues hay una motivación por parte del estudiante dado que está realizando ejercicios diferentes que lo incentivan a aprender una L2, además de comprender qué es lo que está escribiendo.

Tal es la motivación del estudiante durante el proceso de phonics, a través de las actividades mencionadas anteriormente, que en la clase observada el día 24 de Mayo de 2016 se pudo observar durante la sesión que los niños que habían aprendido su proceso de lectura y escritura inicialmente a través de phonemic awareness, y se encontraban en la parte de phonics, desarrollaron una sesión con niños más pequeños, a los que les enseñaron los ejercicios de percusión corporal, ritmos y rimas, del mismo modo en que las docentes les habían enseñado a ellos, con el fin de contribuir con el proceso de lectura y escritura del inglés de sus compañeros.

Finalmente, se destacan las estrategias ya mencionadas dentro del proceso de enseñanza de phonemic awareness y phonics, como herramientas promotoras de las habilidades básicas de la lengua inglesa, ya que a través de ellas los estudiantes tienen la oportunidad de realizar diversas actividades que contribuyen con la conciencia fonética, agudización visual, auditiva y oral, lo cual facilita la adquisición de las habilidades lectoescritas. Asimismo, se hace énfasis en la utilidad de la enseñanza por medio de estos dos métodos, ya que se pudo notar

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

durante el proceso de observación realizado, una mayor facilidad en la pronunciación y fluidez en la expresión oral de los niños, así como una mayor intención comunicativa escrita.

Hallazgo número 3, como resultado de los Objetivos específicos 1, 2 y 3

- Identificar la utilidad del método phonemic awareness (planeación, estrategias y evaluación).
- Determinar la utilidad del método phonics (planeación, estrategias y evaluación).
- Reconocer la utilidad de los métodos phonemic awareness y phonics en el aprendizaje simultáneo del español como lengua materna y el inglés como L2 en los niños de transición del Gimnasio el Hontanar.

La evaluación, un proceso fundamental que destaca la facilidad y naturalidad con que aprenden los niños de transición por medio de los métodos phonemic awareness y phonics.

Para abordar el tema, es de suma importancia tener en cuenta que en preescolar se potencializan las capacidades de los niños, y, por tanto, es fundamental pensar en la evaluación más que un instrumento de medición de conocimientos, como una observación de los procesos que llevan al niño al dominio de dichas capacidades. Tal y como mencionan Arce Villalobos y Cordero Álvarez (2001) “En el nivel preescolar, las pruebas casi siempre son de ejecución o exigen que el sujeto responda en forma oral o motriz a preguntas que se le hacen. La mayoría de estas pruebas, en forma explícita o implícita, utilizan una aproximación sobre el desarrollo, es decir, incluyen reactivos que miden habilidades y capacidades que son típicas de los niños en las diversas etapas de su desarrollo.”(p.59)

De acuerdo a lo anterior, y pese a que todo proceso de aprendizaje implica una evaluación, es pertinente mencionar que mediante la presente investigación se pudo identificar que la evaluación desempeña un papel fundamental dentro de la enseñanza de lectoescritura del

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

inglés por medio de los métodos phonemic awareness y phonics, ya que permite al docente identificar el desarrollo de capacidades como la fluidez oral y codificación, como parte esencial del aprendizaje de la lectura y escritura del inglés guiada por los métodos ya mencionados. De igual modo, mediante la evaluación de los mismos, el docente tiene la posibilidad de evidenciar el proceso bien sea individual o grupalmente, y de una manera constante saliéndose del esquema tradicional.

En razón de lo expuesto, se menciona dentro de las ventajas de la evaluación de los métodos, la fluidez oral, considerando que dentro de la aplicación tanto de phonemic awareness como de phonics, se puede hacer un ejercicio de observación constante por parte del docente, con el fin de identificar las fortalezas y falencias en el proceso de los estudiantes, en cada actividad que deban hacer uso de la oralidad en la lengua inglesa, y de este modo poder generar planes de acción, según sea el caso. De acuerdo a esto, una de las docentes del Gimnasio el hontanar nos menciona dentro de una de las entrevistas realizadas lo siguiente:

“Emm, pues en el método phonemic awareness, normalmente realizo ejercicios de repetición que pueda evaluar todo el tiempo, como canciones y rimas, que además de contribuir con el entrenamiento auditivo de los chicos, les permita hacer uso de la lengua dentro y fuera de la clase, y esto les ayuda mucho con el tema de la pronunciación y la fluidez, después tú los escuchas hablando en clase, o mmm en los pasillos, en el comedor, o en cualquier parte del colegio, y se desenvuelven muy bien, esto te lo digo porque este es un colegio bilingüe, y ellos deben hablar todo el tiempo en inglés, es una regla que ellos saben que deben cumplir.” Entrevista-009.

Considerando lo anterior, se puede evidenciar que hay un proceso permanente de evaluación consiente e inconsciente, donde los docentes tienen la oportunidad de observar el proceso de cada uno de los estudiantes en cuanto al desarrollo de su oralidad se refiere, sin

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

que ellos sientan el temor de estar siendo evaluados todo el tiempo, y adicional a esto se sientan motivados, e incentivados a corregir por cuenta propia los errores que ellos mismos notan en el momento en que deciden hablar en otra lengua. Al respecto Zamora Zumbado (2007) afirma: “La evaluación puede tener una función motivadora para nuevos aprendizajes, ya que permite que los alumnos y alumnas tomen conciencia de lagunas, impresiones, contradicciones de los propios esquemas de conocimientos y provoque la necesidad de superarlos” (p.5).

En cuanto al método phonics, también se pudo observar que los niños siguen haciendo uso de su oralidad, aun cuando ya están más enfocados en la lectura y escritura, lo cual le permite a la docente continuar en un proceso de evaluación constante de la oralidad. ¿Cómo se evalúa dicho aspecto mediante phonics?, pues bien, durante las observaciones realizadas a las clases del Gimnasio el Hontanar, se pudo notar que cuando los estudiantes ya se encuentran en el proceso de phonics, están en la capacidad de realizar lecturas cortas en voz alta, lo que además de permitir a la docente ver su proceso de oralidad mediante la lectura, promueve la fluidez de los estudiantes en una L2 en diferentes contextos y situaciones. En la clase del día 11 de mayo de 2016 se desarrolló una actividad de lectura, en la que se evidencia lo anterior:

Docente: “Ok chicos, now we are going to read this story, called the fox and the Stork.

Students: Ehhhh!

Docente: Listen, we are going to read one by one. First Juan Andrés

Estudiante: ¿Yo?

Docente: Yes, read the first line

Estudiante: Once a fox invited a stork to a dinner. He prepared a tasty soup and served it in tow flat plates.

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

Docente: Good, please repeat “prepared”

Student: prepared

Docente: Good job Juan!”⁷ Observación-008.

En esta observación, fue posible notar que mediante el desarrollo de la oralidad en la lectura, la docente evaluó el proceso de un niño cuando corrigió la palabra que no pronunció bien, de manera que él no notara que estaba siendo evaluado. Lo cual permite destacar como ventaja adicional de este proceso mediante los métodos, que se puede promover la oralidad mediante esta clase de ejercicios, y a la vez evaluarlos sin que el estudiante sienta temor por lo que le pueda llegar a decir la profesora, respecto a su trabajo.

Otra ventaja que se pudo identificar en las observaciones de clase, es que la evaluación de estos métodos se puede realizar de diferentes maneras y con una gran variedad de materiales; lo que permite dejar a un lado el papel y el lápiz tradicional. En lo evidenciado, las docentes del Gimnasio el Hontanar implementaron en sus evaluaciones dictados por medio de juegos grupales e individuales. En la observación-006, se identificó que cada estudiante tenía una tabla de manualidades, la docente dictó una palabra haciendo uso de los sonidos que la componían, sin necesidad de nombrar la letra, después los estudiantes elaboraron esa palabra en la tabla con plastilina.

De acuerdo a lo anterior, se pudo identificar que los niños se encuentran en la fase 2 del proceso, lo cual coincide perfectamente con las etapas ya establecidas por los métodos, ya que los niños escriben palabras llamadas CVC (consonante, vocal, consonante). Al respecto Chris Jolly (2012) expone que “...en la fase 2, los niños se centran en el aprendizaje de los 19

⁷ Docente: Ok chicos, vamos a leer esta historia llamada el zorro y la cigüeña.- Estudiantes: Ehhhhh.-Docente: Escuchen, vamos a leer uno por uno, primero Juan Andrés.- Estudiante: ¿yo?.- Docente: Sí, lee la primera línea.-Estudiante: Una vez un zorro invitó a una cigüeña a una cena. Preparó una sabrosa sopa y la sirvió en platos planos.- Docente: Bien, por favor repite preparó.- Estudiante: preparó. Docente: ¡Buen trabajo Juan!

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

sonidos más comunes de una sola letra. Es importante resaltar que hacia el final de la Fase 2, los niños deben ser capaces de leer algunas palabras vocal-consonante (VC) y la consonante-vocal-consonante (CVC), y para ponerlos de manifiesto” (p.15)

Finalmente, se destaca la evaluación no solo como herramienta de medición de conceptos, sino también como una observación constante que permite a los docentes determinar e identificar fortalezas y debilidades escriturales del niño respecto a una segunda lengua, para así, generar y aplicar un plan acción acorde a las situaciones concretas del estudiante. Adicionalmente, se enfatiza en la importancia de incorporar actividades lúdicas que permitan al docente aplicar nuevas estrategias de evaluación, con el fin de involucrar a los niños en un nuevo ambiente de evaluación en aras de mejorar el proceso de lectoescritura del inglés como L2.

Conclusiones:

Las ventajas principales de los métodos phonemics awareness y phonics en el proceso de aprendizaje de lectoescritura del inglés como segunda lengua desde los primeros años escolares, son: la conciencia fonética, que hace alusión al entrenamiento auditivo, y la motivación en el desarrollo del hábito lector, la cual permite al alumno mantener su voz creativa y una mayor facilidad en su expresión oral. Asimismo, es importante destacar el mejoramiento de la pronunciación de los sonidos adquiridos lo cual disminuye notablemente la interferencia que puede darse entre los sonidos de la lengua materna y una L2, evitando una confusión por parte del niño.

Por otra parte, se enfatiza dentro de las ventajas de la enseñanza a través de los métodos phonemic awareness y phonics, una mejor intención comunicativa escrita, que se evidencia

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

en la aplicación de la ortografía de los estudiantes, adquirida durante el proceso de aprendizaje del inglés como L2.

Haciendo referencia a los objetivos, los cuales se enfocan en la identificación de la utilidad de los métodos en el proceso de lectoescritura del inglés como L2, es importante enfatizar en el efecto positivo-significativo que estos tienen en el aprendizaje de los niños, pues tienen la posibilidad de integrar las habilidades auditivas que adquieren a través del método phonemic awareness, con la identificación y construcción de palabras dentro de un contexto escrito por medio de phonics. Adicional a esto, se promueve un desarrollo intencional de las habilidades requeridas para el desarrollo de una L2, sin afectar las ya adquiridas en el aprendizaje de la lengua materna.

A través de las observaciones, y teniendo en cuenta los hallazgos encontrados durante el trabajo investigativo, es importante destacar como ventaja, que la elaboración de las planeaciones de clase basadas en phonemic awareness y phonics, facilitan el trabajo del docente en la medida en que los dos métodos ya tienen establecidas determinadas etapas y pasos, que el docente puede incluir en su plan de trabajo, evitando de este modo, que deba pensar cómo llevar a cabo los métodos. Por otra parte, se destacan los ejercicios de discriminación visual y auditiva como estrategias esenciales en el proceso de aprendizaje del inglés como L2, ya que además de contribuir con el dominio de expresiones del lenguaje, permiten al niño identificar y diferenciar los sonidos desde temprana edad, para posteriormente llevar a cabo la escritura.

Es preciso mencionar, que durante el trabajo de investigación se encontraron diversas situaciones de gran interés en el contexto educativo, siendo la reacción positiva de los estudiantes frente a las actividades la más importante, teniendo en cuenta que se observaron

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

métodos recientemente implementados en el Gimnasio el Hontanar, institución que aún no ha establecido ventajas puntuales del aprendizaje por medio de phonemic awareness y phonics.

Por otra parte, se hace interesante indagar sobre un tema que responde a una problemática y a las necesidades actuales de la sociedad, como lo es el aprendizaje de una L2 desde la primera infancia (programa de Bilingüismo).

Por último, haciendo referencia al aporte obtenido durante el proceso de investigación, vale la pena señalar el aprendizaje sobre un tema de interés como es el aprendizaje de una L2 por medio de una metodología de la que aún no se conocen ventajas dentro de un contexto específico, lo cual permitió tener un acercamiento directo con la población estudiada, así como con la información que se adquirió, la cual contribuyó con la delimitación, especificación y enfoque puntual en el tema de investigación.

Referencias

- Akerberg, M. (2005). *Adquisición de segundas lenguas: Estudios y perspectivas*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=DC7rK5kWgNsC&pg=PA36&dq=Marianne+Akerberg+desde+el+constructivismo,+podemos+plantear+que+el+ni%C3%B1o+que+desarrolla+un+biling%C3%BCismo+es+m%C3%A1s+activo+que+el+monoling%C3%BCe&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Marianne%20Akerberg%20desde%20el%20constructivismo%2C%20podemos%20plantear%20que%20el%20ni%C3%B1o%20que%20desarrolla%20un%20biling%C3%BCismo%20es%20mucho%20m%C3%A1s%20activo%20que%20el%20monoling%C3%BCe&f=false
- Arnau. (2001). *Metodología en la enseñanza del inglés*. Madrid: Aulas de Verano. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=lg-IJwoHzUkC&printsec=frontcover&dq=Metodolog%C3%ADa+en+la+ense%C3%B1anza+del+ingl%C3%A9s+Joaquim+Arnau&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Metodolog%C3%ADa%20en%20la%20ense%C3%B1anza%20del%20ingl%C3%A9s%20Joaquim%20Arnau&f=false
- Aguilar, Vargas, J y J. (2011). *Planeación educativa y diseño curricular: un ejercicio de sistematización*. Mexico. Recuperado de

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

<file:///C:/Users/ALMACG~1/AppData/Local/Temp/PlaneacionEducativaYDisenoCurricular.pdf>

- Ada, Baker. (2001). *Guía para padres y maestros de niños bilingües*. Multilingual matters. Recuperado https://books.google.com.co/books?id=CMYiVAxklrQC&pg=PT101&dq=El+biling%C3%BCismo+temprano+les+da+a+los+ni%C3%B1os+ventajas+en+su+desarrollo+mental+y+social,+y+tambi%C3%A9n+puede+tener+ventajas+a+largo+plazo+econ%C3%B3micas,+interpersonales+y+culturales&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwj7o_cyoLWAhUFx2MKHRYXBiEQ6AEIJDA#v=onepage&q&f=false
- Beltran, J, Salgado, D. (2010). *Aprendizaje de la segunda lengua en edad preescolar: estrategias didácticas para la enseñanza en el aula*. Pontificia universidad javeriana. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/6665/tesis98.pdf?sequence=1>
- Blevins, W. (2008). *Phonics ans the biginning readers*. Scholastic Inc. New York. Recuperado de http://teacher.scholastic.com/products/authors/pdfs/readline_phonics_prof_paper.pdf
- Blevins, W. (2003). *Phonics From A to Z a Practical Guide*. Boultinghouse. Broadway- New York. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=RVNCyoeIRPIC&printsec=frontcover&dq=Phonics+From+A+to+Z+a+Practical+Guide&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Phonics%20From%20A%20to%20Z%20a%20Practical%20Guide&f=false
- Borzone de Manrique. (2008). *Lectura y escritura, iniciando el camino de la alfabetización*. México: Novedades Educativas. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=9Xty8Zo624sC&pg=PA56&dq=Es+adecuado+evitar+la+relaci%C3%B3n+escribir+para+aprender,+ya+que+se+estar%C3%ADa+escribiendo+sin+sentido&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Es%20adecuado%20evitar%20la%20relaci%C3%B3n%20escribir%20para%20aprender%2C%20ya%20que%20se%20estar%C3%ADa%20escribiendo%20sin%20sentido&f=false
- Christopher, J. (2012). *Jolly Phonics*. Jolly Learning, Limited. Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=xUaRMQEACAAJ&dq=o%09Jolly+Phonics.+.\(2012\).&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjY1LiXvoTUAhVBKiYKHdUBAWoQ6AEIJTAA](https://books.google.com.co/books?id=xUaRMQEACAAJ&dq=o%09Jolly+Phonics.+.(2012).&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjY1LiXvoTUAhVBKiYKHdUBAWoQ6AEIJTAA)
- Corperías, Redondo, Sanmartín. (2000). *Aprendizaje y enseñanza de una segunda lengua*. Universidad de valencia Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=7V5IBvCKCOsC&pg=PA371&dq=Mar%](https://books.google.com.co/books?id=7V5IBvCKCOsC&pg=PA371&dq=Mar%20)

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

[C3%ADa+Jos%C3%A9+Coper%C3%ADas+\(2000\)&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.co/books?id=C3%ADa+Jos%C3%A9+Coper%C3%ADas+(2000)&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)

- Cuetos, F. (2008). *Psicología de la lectura*. Wolkers Kluwer España, S.A. Recuperado de
[https://books.google.com.co/books?id=TEIzvSJ15tgC&printsec=frontcover&dq=Vega+Cuetos+Fernando+\(2008\)&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwi9xPG0zILWAhWk5IMKHavtAEcQ6AEIJDA#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.co/books?id=TEIzvSJ15tgC&printsec=frontcover&dq=Vega+Cuetos+Fernando+(2008)&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwi9xPG0zILWAhWk5IMKHavtAEcQ6AEIJDA#v=onepage&q&f=false)
- Fernández, A. (2015). *Estrategias de aprendizaje y adquisición de una segunda lengua*. Universidad de Granada. Recuperado de <http://www.ugr.es/~reidocrea/4-48.pdf>
- Fuente, A. (2014). *Iniciación a la lectura en inglés a través del método Jolly Phonics*. Universidad de Valladolid. Recuperado de <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/7773/1/TFG-G%20879.pdf>
- Jaramillo, L. (2014). *Rol del docente planeación*. Universidad del norte. Recuperado de <http://ylang-ylang.uninorte.edu.co:8080/drupal/files/Planeacion.pdf>
- Limbrick, V. (2003). *Aprendo haciendo material didáctico para la educación preescolar*. Costa Rica: Euned. Recuperado de
[https://books.google.com.co/books?id=wtkDGCsvgK8C&pg=PR6&dq=o%09Valverde+Limbrick.\(2003\).+Aprendo+haciendo+material+did%C3%A1ctico+para+la+educaci%C3%B3n+preescolar&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=o%09Valverde%20Limbrick.%20\(2003\).%20Aprendo%20haciendo%20material%20did%C3%A1ctico%20para%20la%20educaci%C3%B3n%20preescolar&f=false](https://books.google.com.co/books?id=wtkDGCsvgK8C&pg=PR6&dq=o%09Valverde+Limbrick.(2003).+Aprendo+haciendo+material+did%C3%A1ctico+para+la+educaci%C3%B3n+preescolar&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=o%09Valverde%20Limbrick.%20(2003).%20Aprendo%20haciendo%20material%20did%C3%A1ctico%20para%20la%20educaci%C3%B3n%20preescolar&f=false)
- Lucio-Villegas, E. (2004). *Investigación y práctica en la educación de personas adultas*. Nau Llibres. Edicions Culturals Valencianes. Recuperado de
[https://books.google.com.co/books?id=cx5K9hbSugwC&printsec=frontcover&dq=Villegas+Lucio+Emilio+\(2004\)&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.co/books?id=cx5K9hbSugwC&printsec=frontcover&dq=Villegas+Lucio+Emilio+(2004)&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)
- Miranda, L. (2015). *Lectoescritura crítica en el aula de inglés a través de círculos de literatura en el kids and teens program (KTP) del Centro Colombo Americano*. Universidad Distrital al Francisco José de Caldas. Recuperado de <http://repository.udistrital.edu.co/bitstream/11349/2225/1/MirandaRuizLeidiLorena2015.pdf>
- Ministerio de educación. (2005, octubre). Recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97498.html>
- Ortiz, L, Salmerón, H, Rodríguez, S. (2007). *La enseñanza de estrategias de aprendizaje en educación infantil*. Universidad de Almería, Universidad de Granada. Recuperado de <https://www.ugr.es/~recfpro/rev112COL2.pdf>

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

- Romero, N. (2009). *Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta*. Universidad de Almería. Recuperado de <https://w3.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.Navarro.pdf>
- S. Schmidt, M. (2006). *Planificación de clases de una asignatura*. Inacap. Recuperado de <https://www.inacap.cl/tportal/portales/tp4964b0e1bk102/uploadImg/File/FormacionDesarrolloDoc/CursosTalleres/TallerPADPlanificClasesAsignSSchm.pdf>
- Siguán, M. (1985). *Enseñanza en dos lenguas y resultados escolares*. Universidad de Barcelona Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=RRfuk3dO-60C&pg=PA137&dq=Los+maestros+ven+que+el+biling%C3%BCismo+es+un+problema+importante+pero+dicen+que+los+padres+no+lo+ven+como+tal+\(%E2%80%A6\).+No+hay+orientaci%C3%B3n+inicial+sobre+la+lengua+de+los+ni%C3%B1os+y+en+los+pocos+casos+que+la+hay+es+para+adoptar+la+lengua+estatal.+Para+la+gran+mayor%C3%ADa+de+los+ni%C3%B1os+el+problema+es+tratado+de+forma+espont%C3%A1nea+sin+preparaci%C3%B3n+ni+ponderaci%C3%B3n+de+los+factores+en+juego&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.co/books?id=RRfuk3dO-60C&pg=PA137&dq=Los+maestros+ven+que+el+biling%C3%BCismo+es+un+problema+importante+pero+dicen+que+los+padres+no+lo+ven+como+tal+(%E2%80%A6).+No+hay+orientaci%C3%B3n+inicial+sobre+la+lengua+de+los+ni%C3%B1os+y+en+los+pocos+casos+que+la+hay+es+para+adoptar+la+lengua+estatal.+Para+la+gran+mayor%C3%ADa+de+los+ni%C3%B1os+el+problema+es+tratado+de+forma+espont%C3%A1nea+sin+preparaci%C3%B3n+ni+ponderaci%C3%B3n+de+los+factores+en+juego&hl=en&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)
- Straus, Corbin. (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Universidad de Antioquia Recuperado de <https://es.scribd.com/doc/35776718/Bases-de-la-investigacion-cualitativa-A-Strauss-amp-J-Corbin>
- Taylor, Bogdan. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós. Recuperado de [https://books.google.com.co/books?id=EQanW4hLHQgC&printsec=frontcover&dq=%E2%80%A2%09Taylor+y+Bogdan.\(1987\).+Introducci%C3%B3n+a+los+m%C3%A9todos+cualitativos+de+investigaci%C3%B3n.&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwj1urvlv4TUAhUFRyYKHbWzB6kQ6AEIITAA#v=onepage&q=%E2%80%A2%09Taylor%20y%20Bogdan.\(1987\).%20Introducci%C3%B3n%20a%20los%20m%C3%A9todos%20cualitativos%20de%20investigaci%C3%B3n.&f=false](https://books.google.com.co/books?id=EQanW4hLHQgC&printsec=frontcover&dq=%E2%80%A2%09Taylor+y+Bogdan.(1987).+Introducci%C3%B3n+a+los+m%C3%A9todos+cualitativos+de+investigaci%C3%B3n.&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwj1urvlv4TUAhUFRyYKHbWzB6kQ6AEIITAA#v=onepage&q=%E2%80%A2%09Taylor%20y%20Bogdan.(1987).%20Introducci%C3%B3n%20a%20los%20m%C3%A9todos%20cualitativos%20de%20investigaci%C3%B3n.&f=false)
- Winsor, P. (2009). *Language Experience approach to literacy for children, learning English*. Manitoba-Canadá: Winnipeg. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=fjsvX6T0SBkC&printsec=frontcover&dq=LANGUAGE+EXPERIENCE+APPROACH++TO+LITERACY+FOR+CHILDREN+pamela+winson&hl=es&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=LANGUAGE%20EXPERIENCE%20APPROACH%20%20TO%20LITERACY%20FOR%20CHILDREN%20pamela%20winson&f=false

PHONEMIC AWARENESS AND PHONICS

- Yopp, H.R. (2009) *Phonological Awareness is child's play*. Young Children. Recuperod de http://teachingcommons.cdl.edu/tk/modules_teachers/documents/PhonologicalAwarenessIsChildsPlay.pdf
- Yopp, H.R. (2000) *Supporting phonemic awareness development in the classroom*. California. Recuperod de <http://literacyhow.com/wp-content/uploads/2013/08/SupportingPhonemicAwarenessDevelopmentintheClassroom.pdf>
- Zumbado, Z. (2007). *La evaluación de la niña y del niño en educación preescolar*. Euned. Recuperado de https://books.google.com.co/books?id=2nxLNBAadlwC&pg=PA272&dq=Denia+Zamora+Zumbado&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjM79XjvITUAhVHSSYKHX_yBhIQ6AEIITAA#v=onepage&q=Denia%20Zamora%20Zumbado&f=false